Ausgabe 05 (23.03.2018) - 28. Jahrgang

über 1200 Jahre alt Artern

AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Foto: Steffen Braune

Aus dem Inhalt

Landratsamt Kyffhäuserkreis
Amtstierärztliche Bekanntmachung S. 5

Stadt Artern mit OT Schönfeld
Wahlbekanntmachung für die Kommunalwahl am 15.04.2018 S. 6

Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt
Wahlbekanntmachung für die Kommunalwahl am 15.04.2018 S. 7

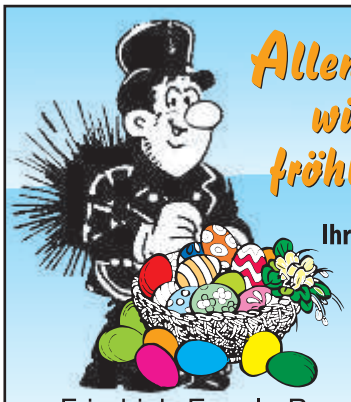
Veranstaltungen und Informationen ab S. 9

Landgasthof „Zum Ring"
Zentral im Altkreis Artern gelegen –
Das Haus mit den freundlichen Gastzimmern!
Oster-brunch
Ostersonntag u. Ostermontag
Mit frischem Spargel!
Tischbestellung empfohlen!
Frankenhäuser Str. 44
06556 Ringleben/Thür.
Telefon:
(0 34 66) 3 12 04

Sven Meyer
Unseren Kunden ein frohes Osterfest!
Öffnungszeiten:
Mo bis Fr 8-17 Uhr
Sa 8-12 Uhr
AUTOFIT
Kfz-Meisterbetrieb Sven Meyer
Domacker 4
06556 Artern
Telefon 0 34 66 / 32 19 13

Die Sterne über der Stadt
Hotel-Restaurant Weinberg
täglich ab 11:30 Uhr geöffnet
Thomas Kühne · Weinberg 1 · 06556 Artern
Tel. 03466 322132 · Fax. 03466 3395974
www.hotel-weinberg.de
Allen unseren Gästen wünschen wir frohe Ostern!

TAXI STOLZE-WOLF
UNSER SERVICE MIT ♥
Wir wünschen allen ein frohes Osterfest!
06556 Artern
Am Solgraben 7
TEL. (0 34 66)
3 11 54



Allen meinen Kunden wünsche ich ein fröhliches Osterfest!

Ihr zuständiger bevollmächtigter Schornsteinfegermeister
Jens Stengler

Friedrich-Engels-Berg 37, 06528 Edersleben
Telefon 0 34 64 / 56 96 31, 0172 / 7 87 28 81

Gaststätte
„Zur Saline"
Frohe Ostern!

Öffnungszeiten und Veranstaltungen zum Osterwochenende

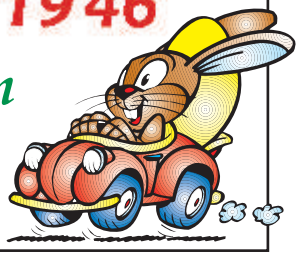
PREISSKAT
am Freitag, dem 30.03.,
Beginn: 14.00 Uhr

Ostersamstag und Ostermontag
ab 15.00 Uhr geöffnet
Kaffee und Kuchen

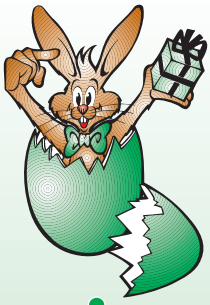
Wo: Salinepark Artern
Inh.: Klaus Blobel, Saline 5, 06556 Artern Tel.: 0 34 66 / 74 09 20

Heiko Sattler
TAXI
Bahnhofstr. 4a 06556 Artern
& Mietwagen SATTLER
03466 321946

Allen Fahrgästen wünschen wir frohe Ostern!



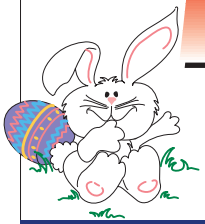
Ersatzteile und Zubehör für alle Kraftfahrzeuge
Kfz- u. Reifenservice
C & M Stürmer GbR
Autoteile u. Kfz-Service
Baumaschinen, Vermietung und Verkauf
Schlippe 37 • 06556 Schönfeld • Tel. (03466) 3 36 50 • www.stuermer-ab.de



Ein frohes Osterfest wünschen wir unseren Patienten und Angehörigen!

Das Team vom
Pflegedienst
„Humanitas"
06556 Artern · An der Promenade 16
Tel. (0 34 66) 31 98 29

ad AUTO DIENST
DIE MARKEN-WERKSTATT
Autohaus Hellwig
Meisterwerkstatt



Wir wünschen unseren Kunden frohe Ostern!

06556 Artern • Mühlwerder 5 • Tel. 03466/300171

AB-Service Burda
KFZ-Meisterbetrieb
KFZ-Reparatur · HU & AU · Ersatzteile
Klimaanlagen-Check · Autoverwertung
Reifendienst PKW & LKW
Abschleppdienst 24h

Hydraulikdienst · Sandstrahlarbeiten · Propangashandel

Wir wünschen frohe Ostern!

Gehofener Weg 4 · 06556 Reinsdorf
Werkstatt: 0 34 66/32 16 85 · 24h Abschleppdienst: 0 34 66/32 49 92

Peter Klug
Maurermeister
Frohe Ostern!
Tel.: 03466/32 23 60
Fax: 03466/740729
Funk: 0173/8930328

Alt- und Neubausanierung
Maurer- und Putzarbeiten
Trockenbau – Fliesenlegearbeiten
Trockenfußböden-Fermacell-V100-Platten
Beton- und Estricharbeiten
Abbruch- und Entrümpelungsarbeiten
Pflaster- und Tiefbauarbeiten
Vollwärmeschutz nach WSVO
Arbeiten rund ums Haus
Pflege von Außenanlagen

Wichtige Telefonnummern

Notrufe
Polizei ..... 36 10 / 1 10
Feuerwehr 1 12
Medizinischer Notdienst 11 61 17
Notdienstsprechstunde:
DRK-Manniske-Krankenhaus Bad Frankenhausen
Mi, Fr: 16.00-19.00 Uhr
Sa, So, Feier- u. Brückentage, 24.12, 31.12.: 10.00-16.00 Uhr

Notfalldienste
Rettungsleitstelle Nordhausen ..... 0 36 32 / 5 93 30 od. 31
Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband ..... 0172 / 7 98 54 90
Abwasserzweckverband, AZV ..... 0172 / 8 66 35 18
envia Mitteldeutsche Energie AG ..... 0800 / 2 30 50 70
Mitgas ..... 0800 / 6 86 11 77

Verwaltungsgemeinschaft „Mittelzentrum Artern"

Sitz Artern
Brauereistraße 3, 06556 Artern
e-mail-adresse: info@vgmzartern.de - homepage: www.vgmzartern.de

Öffnungszeiten:
Mo von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 16.00 Uhr
Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 18.00 Uhr
Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 15.00 Uhr
Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
Fr von 7.00 bis 12.00 Uhr
Darüberhinaus bitten wir um terminliche Abstimmung.

Kassenstunden:
Mo geschlossen
Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
Fr von 7.00 bis 11.00 Uhr

Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben, Mönchpfiffel-Nikolausrieth	Di	von 16.30 bis 18.00 Uhr
Heygendorf	Di	von 17.00 bis 18.00 Uhr
Ichstedt	Di	von 16.30 bis 17.30 Uhr
Gehofen	Di	von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di	von 18.00 bis 19.30 Uhr
Nausitz	Di	von 17.30 bis 18.30 Uhr
Reinsdorf	Di	von 18.30 bis 19.30 Uhr
Ringleben	Di	von 16.00 bis 18.00 Uhr
Voigtstedt	Di	von 17.00 bis 18.30 Uhr

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOBB), Polizeihauptmeister Herr Mädel (Tel./Fax 36 44 21), für die Bürger der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern Di von 09.00 bis 18.00 Uhr

Telefonverzeichnis:

VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3	36 21 - 0
VG Mittelzentrum Artern - Fax-Nummer	36 21 20
Vorsitzende	36 21 10
Sekretariat/Versicherungen	36 21 11
Hauptabteilung	
- Kindereinrichtungen	36 21 13
- Personalabteilung	36 21 19
- Kultur/Jugend/Vereine	36 21 18
Bau- und Ordnungsamt	
- Bau	36 21 14
- Ordnung u. Sicherheit/Vollstreckung	36 21 15
- Liegenschaften/Mieten u. Pachten/Beiträge	36 21 12
- Friedhofswesen/Fischereischeine/Presse	36 21 18
Finanzabteilung	36 21 32
- Kasse	36 21 30 und 36 21 33
- Steuern	36 21 35

Einwohnermeldeamt/Standesamt - Siehe Stadtverwaltung, (Verantwortungsbereich der beiden o. g. Ämter, Stadtverwaltung Artern sowie der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern).
Es gelten die Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern. Alle Anschlüsse sind unter der Vorwahl Artern: 0 34 66 zu erreichen.

Telefonnummern der Gemeinden der „VG Mittelzentrum Artern"

Borxleben	0 34 66 / 31 99 01 u. 0174 / 6 27 45 49
Gehofen	0 34 66 / 33 94 98 u. 0172 / 3 56 78 27
Heygendorf	0 34 66 / 31 99 09 u. 0152 / 28 66 44 08
Ichstedt	0172 / 9 49 37 81
Kalbsrieth	0 34 66 / 30 22 22
Mönchpfiffel/Nikolausrieth	03 46 52 / 2 13
Nausitz	0 34 66 / 3 11 83
Reinsdorf	0 34 66 / 3 35 30
Ringleben	0 34 66 / 30 22 37
Voigtstedt	0 34 66 / 32 27 03

Schiedsstelle der VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern

Vorsitzender: Herr Wolfgang Körber,
Walthergasse 10 in 06556 Kalbsrieth Tel.: 0 34 66 / 3 11 47

Stellvertreter: Herr Rainer Beie,
Siedlung 233 b in 06556 Ichstedt Tel.: 0 34 66 / 32 29 68

weitere Mitglieder:
Frau Veronika Trautmann,
Friedensstraße 37 in 06556 Heygendorf Tel.: 0 34 66 / 3 17 13

Frau Angelika Fabig,
Gartenstraße 9 in 06556 Reinsdorf Tel.: 0 34 66 / 74 28 46 - 0

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:
Physiotherapie Edda Haustein
Bahnhofstraße 21 ..... 0 34 66/32 06 91

Reinsdorf:
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld
Hauptstraße 98 ..... 0 34 66/30 27 37
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
Bergstraße 5 ..... 0 34 66/30 29 18
Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt
Reihe 7 ..... 0 34 66/3 12 54

Ringleben:
Dipl.-Stom. Peter u. Monika Gropp
Feldstraße 15 ..... 0 34 66/32 22 81
Physiotherapie Bettina Tiepner
Frankenhäuser Straße 5 ..... 0 34 66/31 80 15

Voigtstedt:
Dr. med. Detlef Persch
Kirchstraße 11 ..... 0 34 66/30 29 01

Kindertagesstätten

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume"
Träger: AWO, Gerstengarten 14 ..... 0 34 66/3 11 79

Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen"
Träger: Gemeinde, Helmestraße 4 ..... 0 34 66/31 99 05

Ichstedt: Kindertagesstätte „Kyffhäuserzwerge"
Träger: Gemeinde, Schulstraße 201 ..... 0 34 66/31 98 35

Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland"
Träger: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Hofg. 88 ..... 0 34 66/32 23 48

Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest"
Träger: Gemeinde, Krumme Straße 2 ..... 0 34 66/3 12 66

Ringleben: Kindertagesstätte „Pfiffikus"
Träger: Gemeinde, Frankenhäuser Straße 19 ..... 0 34 66/3 12 09

Voigtstedt: Kindertagesstätte „Am Storchennest"
Träger: Gemeinde, Rosengasse 21 a 0 34 66/32 27 04

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)
Am Westbahnhof, 06556 Artern
Telefon 0 34 66/32 90
Telefax 0 34 66/32 91 00
E-Mail ..... info@kat-artern.de
Sprechzeiten:
Dienstag 9.00-12.00 und 13.00-18.00 Uhr

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)
Karl-Marx-Str. 12
info@azv-thueringer-pforte.de
Sprechzeiten:
Dienstag 9.00-12.00 und 14.00-18.00 Uhr, **Donnerstag** 9.00-12.00 Uhr
Telefonnummern der Geschäftsstelle
Fax ..... 03 46 73 / 9 14 62
Gebührenerhebung/Kasse ..... 03 46 73 / 9 14 61
Werkleiter ..... 03 46 73 / 9 98 77
Finanzen ..... 03 46 73 / 9 98 78
Niederschlagswasser/Fäkalschlammentsorgung ..... 03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung/Sekretariat ..... 03 46 73 / 9 98 79
Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden unter folgender Rufnummer angezeigt werden: ..... 0172 / 8 66 35 18

Stadt Artern

Stadtverwaltung Artern, Markt 14 ..... 32 55-0
e-mail: info@artern.de; homepage: www.artern.de
Fax-Nummer 32 55 50
Sekretariat/Bürgermeister 32 55 10
Hauptamt/Personalamt 32 55 11
Soziales 32 55 15
Ltrn. Bau- u. Ordnungsamt 32 55 22
Bauamt 32 55 27
Stadtsanierung (Di 13-18 Uhr nur nach tel. Terminvereinbahrung) . 32 55 26
IHK-Büro, Markt 14 (2. + 4. Donnerstag im Monat)
zu den Sprechzeiten der Stadtverwaltung) ..... 32 55 26, Fax 32 55 50
Wirtschaftsförderung 32 55 31
Ordnungsamt 32 55 25
Marktwesen 32 55 28
Ltr. Kämmerei/Hauptamt 32 55 18
Steueramt 32 55 16
Stadtkasse 32 55 40
Mahnwesen/Vollstreckung 32 55 39
Standesamt ..... 32 55 24, Fax 32 55 47
Einwohnermeldeamt 32 55 41/32 55 38
Einwohnermeldeamt Fax 32 55 42
Liegenschaften 32 55 34
Stadtarchiv 32 55 30
Feuerwehrtechnisches Zentrum FTZ Hüttenstraße 7 ..... 32 49 78
Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a 30 24 35
Stadtinformation über Uwe Hagel, Markt 2 ..... Tel. 32 27 10
Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8 ..... 32 49 87
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d ..... 30 49 48, Fax 33 98 66
Mo-Do 08.00-12.30 Uhr u. 13.00-15.30 Uhr, Fr 08.00-11.30 Uhr, Mi geschl.
Sole-Schwimmbad, Saline ..... 01577 / 8 01 37 87

Stadtverwaltung Artern
Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14,
e-mail: info@artern.de, homepage: www.artern.de
Sprechzeiten:
Montag ..... 8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Dienstag ..... 8.00-12.00 u. 13.00-18.00 Uhr
Mittwoch ..... geschlossen
Donnerstag ..... 8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Freitag ..... 8.00-12.00 Uhr
Gemeindebüro OT Schönfeld (nur telefonisch erreichbar) 3 12 38

Bürgerbüro
Bürgerbüro, Artern, An d. Promenade 10 ..... 74 19 50

Landesamt für Vermessung und Geoinformation
Katasterbereich Artern, Alte Poststraße 10 ..... 03 61 / 57-4 18 40
Fax ..... 03 61 / 57-4 18 42 22

Kindertagesstätten
Kindergarten Magdalenenstraße 30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“ 32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen” 32 16 79

Schuleinrichtungen
Grundschule H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Str. 30 22 43
J.-G.-Borlach-Schule, Straße der Jugend 8 ..... 30 23 47
Staatl. Berufsschulzentrum Kyffhäuserkreis
über Schulteil II in Sondershausen ..... 0 36 32 / 5 22 90
Volkshochschule, Puschkinstr. 58 ..... 36 49 80
Staatl. Berufsbildende Schule Artern, Am Königstuhl 9 ..... 33 66-0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern, Kirchstr. 5/6 ..... 33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,
Otto-Brünner-Str. 8 ..... 74 01 30 / Fax 74 01 31

Beratungs- und Begegnungsstätten
Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“, Wasserstraße 15-17 ..... 33 97 50
Beratungsstelle für Selbsthilfe, An der Promenade 10 ..... 74 19 41
Bund der Vertriebenen, Ritterstr. 8 (Oberer Hof) 32 29 77
Pro Familia, Wasserstr. 1 ..... 32 20 64
Suchtberatung des Diakonischen Werkes, Fräuleinstr. 12 ..... 32 20 76
VdK, Fräuleinstr. 12 ..... 32 17 70
Schiedsstelle, Christoph Begrich, Weinberg 14 (priv.) 31 96 99
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst
der Lebenshilfe, Einbecker Str. 8 ..... 32 28 38
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32 ..... 30 24 63
Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V.,
Straße der Jugend 12a 32 25 92
Suppenküche der TALI 32 25 92
Freizeitzentrum 30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof) 0160 7 18 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,
Rudolf-Breitscheid-Straße 22 ..... 36 44 33
ThINKA Artern, Einbecker Str. 6 ..... 7 40 44 57

Ärzte · Allgemeinmedizin
Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65 ..... 30 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65 ..... 30 26 73
Dr. med. Detlef Persch, Puschkinstr. 28 ..... 3 10 75
Dr. med. Carmen Seidel, Lindenstr. 7 ..... 3 13 81
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52 ..... 32 11 83

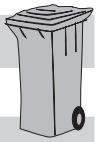
Fachärzte
Dipl.-Med. Arnhild Sänger, Frauenärztin, Fräuleinstraße 8 ..... 32 24 44
Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt, Puschkinstraße 37 ..... 3 10 97
FÄ f. Augenheilkunde Frau D. Wagner, Nordhäuserstr. 13 ..... 3 64 47 60
Priv.-Doz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin,
Wasserstr. 18 ..... 7 40 20 20

Zahnärzte
Dipl.-Stom. Edith Bachmann, Wasserstraße 8 ..... 3 10 29
Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2 ..... 30 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebsch, Harzstraße 25 ..... 32 23 11
Dr. med. dent. Anne Griebsch, Harzstraße 25 ..... 32 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16 ..... 30 24 46
Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt 30 25 04
Dipl.-Stom. Sabine Witt, Leipziger Straße 17 ..... 3 10 22
Nina Pollmann, Kieferorthopädin, Leipziger Straße 17 ..... 3 10 30

Zahntechnik
Robert Wohland GmbH, Domacker 2 ..... 36 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3 ..... 30 23 56

Apotheken/Ergotherapie/Physiotherapie/Logopädie/ Pflegedienst/Hospiz
Aratora-Apotheke 32 39 72
Engel-Apotheke 30 24 77
Löwen-Apotheke 30 24 88
Physiotherapie G. Peter, Schlossstr. 5 ..... 30 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 57 ..... 3 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7 ..... 33 90 11
Physiotherapie Christine Lange, Geschwister-Scholl-Platz 13 ..... 32 03 10
Priv. Pflegedienst „Humanitas”, Promenade 15/16 ..... 31 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari”, Wasserstraße 25 ..... 32 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste, Wasserstraße 16/17 ..... 33 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität, Leipziger Straße 32 ..... 30 24 63
DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 23 ..... 33 71 20
Tagespflege „Schmückeblick“ Claudia Funda 7 40 79 89
Hospiz-Dienst, Harzstraße 16 ..... 0172 / 3 58 79 68
Alten- und Pflegeheim „Haus Anna am Park” 7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9 ..... 3 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlossstraße 15 ..... 30 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29 ..... 32 49 11
Ergotherapie „Einklang“, Herrnstraße 4 ..... 7 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33 ..... 74 08 90

Müllermine



Hausmüll

Dienstag, 03.04.2018
Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Mittwoch, 04.04.2018
Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpfiffel, Nikolausrieth, Ritteburg

Donnerstag, 05.04.2018
Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ichstedt, Borxleben, Ringleben, Voigtstedt

BIOTonne

Montag, 26.03./09.04.2018
Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Dienstag, 27.03./10.04.2018
Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpfiffel, Nikolausrieth, Ritteburg

Mittwoch, 28.03./11.04.2018
Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ringleben, Voigtstedt

Samstag, 07.04.2018
Ichstedt, Borxleben

Blaue Tonne

Dienstag, 27.03.2018
Gehofen

Donnerstag, 29.03.2018
Nausitz, Ritteburg, Schönfeld

Dienstag, 03.04.2018
Ichstedt, Ringleben

Freitag, 13.04.2018
Borxleben

Gelbe Tonne

Montag, 26.03.2018
Gehofen

Dienstag, 03.04.2018
Artern, Kachstedt

Mittwoch, 04.04.2018
Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpfiffel, Nikolausrieth, Voigtstedt

Donnerstag, 05.04.2018
Reinsdorf

Freitag, 06.04.2018
Ritteburg

Freitag, 13.04.2018
Nausitz, Schönfeld

Bereitschaftsdienst ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

März 2018

Elektriker:
Firma EBA - Elektro- und Beleuchtungsanlagen
Telefon: 0 34 66 / 2 18 30
Funktelefon: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär und Heizung:
Firma Sanitär Reiber,
Inh.: Thomas Rumpf
Telefon: 0 34 66 / 30 27 56
Funktelefon: 0173 / 9 58 30 47

April 2018

Elektriker:
Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen
Telefon: 0 34 66 / 3 12 17
Funktelefon: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär und Heizung:
Firma Kevin Hartwig Schirmer
Telefon: 0 34 66 / 32 28 36 oder 31 91 86
Funktelefon: 0171 / 9 33 60 41

Allgemeine amtliche Bekanntmachungen

Landratsamt Kyffhäuserkreis

Amtstierärztliche Bekanntmachung

Die amtliche Fleisch- und im Bedarfsfall die Schlachttieruntersuchung bei Hausschlachtungen einschließlich der Beurteilung des untersuchten Fleisches, der Untersuchung auf Trichinen sowie die Entnahme von Proben zur Trichinenuntersuchung bei erlegtem Haarwild im Kyffhäuserkreis wird ab dem 01.12.2017 durch folgende aufgeführten beliehenen Tierärzte durchgeführt.
Die verantwortlichen Personen, die eine Hausschlachtung durchführen wollen, müssen einen vom Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt des Kyffhäuserkreises für die entsprechende Tätigkeit beliehenen Tierarzt aus der nachfolgenden Tabelle beauftragen.

Herr Dr. Rüdiger Lang
Feldstr. 1, 06556 Ringleben
Tel.: 0 34 66 / 3 12 10

Herr Tierarzt Henning Ritsch
K.-Hühnerbein-Str. 34, 06556 Artern
Tel.: 0 34 66 / 30 27 55

Frau Tierärztin Sabrina Schiffler
K.-Hühnerbein-Str. 34, 06556 Artern
Tel.: 0 34 66 / 30 27 55

Frau Tierärztin Anke Utsch
Schloßstraße 15, 06556 Artern
Tel.: 0162 / 5 94 09 11

Diese Tätigkeiten werden bis auf weiteres **im Kyffhäuserkreises** auch durch **amtliches Untersuchungspersonal, das nicht Tierarzt ist** und beim Landratsamt des Kyffhäuserkreises angestellt ist, durchgeführt:

Gesamter Kyffhäuserkreis
Herr Ronald Manhardt
Kirchengler Hauptstr. 30
99718 Großenehrich / OT Kirchengel
Tel.: 03 63 79 / 4 00 85 oder 0173 / 1 51 69 60

Im Falle der Verhinderung dieser Person ist einer der in der Tabelle stehenden Tierärzte zu beauftragen.

gez. Dr. Wolf
Amtsleiter

Aufruf zum Frühjahrsputz

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

die Stadt Artern möchte gemeinsam mit der THinka **am Samstag, dem 07. April 2018, ab 09.00 Uhr** (Treffpunkt wird rechtzeitig bekannt gegeben) zum Frühjahrsputz starten.
Hierzu sind alle Bürgerinnen und Bürger sowie Vereine und Verbände recht herzlich aufgerufen mitzuhelfen, damit unsere Stadt für den Frühling fit und ordentlich herausgeputzt wird.
Gern nehmen wir auch von Vereinen und Bürgern Hinweise entgegen, wo aus Ihrer Sicht dringend Handlungsbedarf besteht und wir versuchen dann, gemeinsam mit Ihrer Unterstützung dies zu koordinieren und anzugehen.
Im Anschluss lade ich alle Teilnehmer gern zu einem kleinen Imbiss ein.
Ich freue mich auf alle fleißigen Helfer/innen.

Zimmer
Bürgermeisterin

Geänderte Öffnungszeiten der Verwaltung zu den Osterfeiertagen

Auf Grund der Osterfeiertage ändern sich die Sprechtage und Sprechzeiten der Verwaltung wie folgt:

Sprechtag

Mittwoch, den 28.03.2018
von 8.00 bis 12.00 Uhr

Donnerstag, den 29.03.2018
von 8.00 bis 12.00 Uhr

Wir bitten um Beachtung!

Zimmer
Bürgermeisterin

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern

Wahlbekanntmachung

1. Am 15. April 2018 findet die Kommunalwahl von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr statt. Anschließend wird das Wahlergebnis ermittelt.

2. Die Gemeinde bildet 5 Stimmbezirke.
Die Wahlräume befinden sich

Wahl-bezirk	Abgrenzung des Wahlbezirks	Lage des Wahlraums (Straße, Hausnummer)
1	Borlachschule	Straße der Jugend 8
2	Kindertagesstätte „Bummi“	Einbecker Straße 7
3	Rathaus	Markt 14
4	Volkshochschule	Puschkinstraße 58
5	Dorfgemeinschaftshaus Schönfeld	Schönfelder Harzstraße 2a, OT Schönfeld

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten übermittelt worden sind, sind der Stimmbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.
Zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses ist ein Briefwahlvorstand gebildet worden. Die Arbeitsräume des Briefwahlvorstandes befinden sich Rathaussaal, Markt 14, 06556 Artern.
Der Briefwahlvorstand tritt am Wahltag dem 15. April 2018 um 18.00 Uhr zur Ermittlung des Wahlergebnisses zusammen.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Stimmbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.
Die Wähler haben ihre Wahlbenachrichtigung und einen amtlichen Personalausweis – Unionsbürger einen gültigen Identitätsausweis – oder Reisepass zur Wahl mitzubringen.
Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.
Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält nach Betreten des Wahlraums für jede Wahl, für die er wahlberechtigt ist, einen Stimmzettel ausgehändigt.
Die Stimmabgabe erfolgt auf folgende Weise:
Jede Wählerin und jeder Wähler hat eine Stimme. Die Wähler vergeben ihre Stimme dadurch, dass sie auf dem amtlichen Stimmzettel einen der aufgedruckten Wahlvorschläge kennzeichnen.

4. Der Wähler begibt sich zur Stimmabgabe in die Wahlzelle, kennzeichnet dort seine Stimmzettel und faltet sie so zusammen, dass andere Personen die Kennzeichnung nicht erkennen können. Jeder Stimmzettel muss einzeln gefaltet werden.
Der Wahlvorstand hat darüber zu wachen, dass das Wahlgeheimnis gewahrt bleibt. Er achtet darauf, dass sich immer nur ein Wähler in der Wahlzelle aufhält.
Ein Wähler, der des Lesens unkundig oder wegen einer körperlichen Beeinträchtigung gehindert ist, den Stimmzettel zu kennzeichnen, zu falten oder selbst in die Wahlurne zu legen, kann eine andere Person bestimmen, deren Hilfe er sich bei der Stimmabgabe bedienen will und gibt dies dem Wahlvorstand bekannt. Die Hilfsperson kann auch ein vom Wähler bestimmtes Mitglied des Wahlvorstands sein. Die Hilfeleistung hat sich auf die Erfüllung der Wünsche des Wählers zu beschränken. Die Hilfsperson darf gemeinsam mit dem Wähler die Wahlzelle aufsuchen, wenn dies zur Hilfeleistung erforderlich ist. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl erlangt hat.

5. Die Wahlhandlung und die Ermittlung des Wahlergebnisses sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt zu den Wahlräumen:
Borlachschule, Kindertagesstätte Bummi, Rathaus, Volkshochschule, Dorfgemeinschaftshaus Schönfeld sowie zu den Arbeitsräumen des Briefwahlvorstandes, soweit dies ohne Störungen des Wahlgeschäfts möglich ist.

6. Wähler, die einen Wahlschein haben, können durch Briefwahl an der Wahl teilnehmen. Sie müssen ihren Wahlbrief an die auf dem Wahlbriefumschlag angegebene Stelle so rechtzeitig übersenden, dass der Wahlbrief spätestens am Wahltag 15. April 2018 bis 18.00 Uhr dort eingeht. Wahlbriefe können bei der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle auch abgegeben werden. Der Briefwahlvorstand ist nicht zuständig für die Entgegennahme von Wahlbriefen.

7. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben.
Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft; der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

8. Die Ermittlung des Wahlergebnisses wird am Montag, dem 16. April 2018 und ggf. am Dienstag, dem 17. April 2018 jeweils um 08.00 Uhr bis voraussichtlich 16.30 Uhr, in den Arbeitsräumen des Briefwahlvorstandes fortgesetzt, falls sie im Anschluss an die Wahlhandlung nicht beendet werden kann.

Artern, 23.03.2018

Falke
Wahlverantwortliche der Stadt Artern

Stimmbezirk 1:
Borlachschule,
Straße der Jugend 8,
06556 Artern
Borlachweg
Breite Gasse
Dunkle Straße
Gabelstraße
Gerade Straße
Geschwister-Scholl-Platz
Glinz
Grabenstraße
Helmweg
Krumme Straße
Neue Straße
Nordstraße
Querstraße
Ritterstraße
Saline
Salinestraße
Salzdamm
Schenkstraße
Solsteg
Straße der Jugend
Tränkestraße
Wertherstraße

Stimmbezirk 2:
Kindertagesstätte Bummi,
Einbecker Straße 7,
06556 Artern
Am Eilertsberg
Am Königstuhl
An der Promenade
Bahnhofstraße
Bergstraße
Bonifatiusstraße
Brauereistraße
Einbecker Straße
Friedrich-Fröbel-Straße
Goldene Aue
Gräfin-Sara-Straße
Gustav-Adolf-Straße
Hans-Christian-Göthe-Straße
Heinrich-Hoffmann-von-Fallersleben-Straße
Hüttenstraße
Lange Hohle
Lindenstraße
Mittelfeld
Novalisstraße
Querfurter Straße
Rudolf-Breitscheid-Straße
Schwedenstraße
St-Veits-Straße
Steile Hohle
Untere R.-Breitscheid-Straße
Weinberg

Stimmbezirk 3:
Rathaus, Markt 14,
06556 Artern
Alte Poststraße
Am Solgraben
Am Westbahnhof
Ankerallee
Das Untere Talfeld
Dorfstraße
Fräuleinstraße
Harzstraße
Herrnstraße
Hinterm Rathaus
Johannisstraße
Kirchstraße
Kleine Weide
Lerchenweg
Markt
Mühlwerder
Reinsdorfer Straße
Sangerhäuser Straße
Schafgasse
Schloßstraße
Schönfelder Straße
Sumpf
Sündergasse
Talstraße
Thomas-Müntzer-Straße
Unstrutstraße
Wasserstraße
Weide
Weststraße

Stimmbezirk 4:
Volkshochschule,
Puschkinstraße 58,
06556 Artern
August-Bebel-Straße
Franz-Schubert-Straße
Gebrüder-Engelhardt-Straße
Goetheplatz
Hermann-Franke-Straße
Karl-Hühnerbein-Straße
Karl-Liebknecht-Straße
Leipziger Straße
Luisenstraße
Magdalenenstraße
Nordhäuser Straße
Pestalozziplatz
Puschkinstraße
Rosa-Luxemburg-Straße
Rosenweg
Schillerstraße
Voigtstedter Straße
Weinbergstraße
Zum Gerichtsrain

Stimmbezirk 5:
Dorfgemeinschaftshaus,
Schönfelder Harzstraße 2a,
06556 Artern OT Schönfeld
alle Straßen

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Wahlbekanntmachung

1. Am **15.04.2018** finden die **Kommunalwahlen** statt.
   Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

   Anschließend wird das Wahlergebnis ermittelt.

2. Die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt bilden jeweils einen Stimmbezirk.

   Die Wahlräume werden wie folgt eingerichtet:

Wahl-bezirk	Abgrenzung des Stimmbezirks	Lage des Wahlraums (Straße, Hausnummer, Zimmer)
01	Gemeinde Borxleben	Gemeindesaal, Ortsstraße 49, 06556 Borxleben
01	Gemeinde Gehofen	Feuerwehrgerätehaus, Hauptstraße 62, 06571 Gehofen
01	Gemeinde Heygendorf	Turnhalle, Kolonie 137c, 06556 Heygendorf
01	Gemeinde Ichstedt	Gaststätte „Waldblick“, Tilledaer Straße 76, 06556 Ichstedt
01	Gemeinde Kalbsrieth	Gemeindeverwaltung, Schulwiese 145, 06556 Kalbsrieth
01	Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth	Feuerwehrgerätehaus, Hauptstraße, 06556 Mönchpfiffel-Nikolausrieth
01	Gemeinde Nausitz	Feuerwehrgerätehaus, Dorfstraße, 06571 Nausitz
01	Gemeinde Reinsdorf	Bürgerhaus, Hauptstraße 98, 06556 Reinsdorf
01	Gemeinde Ringleben	Kindertagesstätte, Frankenhäuser Straße 19, 06556 Ringleben
01	Gemeinde Voigtstedt	Brunnenschenke, Schenkstraße 8a, 06556 Voigtstedt

   In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten übermittelt worden sind, sind der Stimmbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

   Der Briefwahlvorstand tritt zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 18.00 Uhr in den o.g. Wahlräumen zusammen.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben die Wahlbenachrichtigung und einen amtlichen Personalausweis oder Reisepass zur Wahl mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung wird bei der Wahl nicht abgegeben. Im Falle einer möglichen Stichwahl wird die Wahlbenachrichtigung wieder benötigt. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält nach Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt. Die Stimmabgabe erfolgt auf folgende Weise: Jede Wählerin und jeder Wähler hat eine Stimme. Die Wähler vergeben ihre Stimme dadurch, dass sie auf dem amtlichen Stimmzettel einen der aufgedruckten Wahlvorschläge kennzeichnen.

4. Der Wähler begibt sich zur Stimmenabgabe in die Wahlzelle, kennzeichnet dort seinen Stimmzettel und faltet ihn so zusammen, dass andere Personen die Kennzeichnung nicht erkennen können. Der Wahlvorstand hat darüber zu wachen, dass das Wahlgeheimnis gewahrt bleibt. Er achtet darauf, dass sich immer nur ein Wähler in der Wahlzelle aufhält. Ein Wähler, der des Lesens unkundig oder wegen einer körperlichen Beeinträchtigung gehindert ist, den Stimmzettel zu kennzeichnen, zu falten oder selbst in die Wahlurne zu legen, kann eine andere Person bestimmen, deren Hilfe er sich bei der Stimmabgabe bedienen will und gibt dies dem Wahlvorstand bekannt. Die Hilfsperson kann auch ein vom Wähler bestimmtes Mitglied des Wahlvorstandes sein. Die Hilfeleistung hat sich auf die Erfüllung der Wünsche des Wählers zu beschränken. Die Hilfsperson darf gemeinsam mit dem Wähler die Wahlzelle aufsuchen, wenn dies zur Hilfeleistung erforderlich ist. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl erlangt hat.

5. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

6. Wähler, die einen Wahlschein haben, können durch Briefwahl an der Wahl teilnehmen. Sie müssen ihren Wahlbrief an die auf dem Wahlbriefumschlag angegebene Stelle so rechtzeitig übersenden, dass der Wahlbrief spätestens am Wahltag dem 15.04.2018 bis 18.00 Uhr dort eingeht. Wahlbriefe können bei der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle auch abgegeben werden.

7. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben.Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft; der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Artern, 23.03.2018

gez. Uhlmann
Wahlverantwortlicher der VG

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse

Gemeinde Heygendorf:

Der Gemeinderat Heygendorf hat in seiner Sitzung am 27.02.2018 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0152-02/2018
Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung, öffentlicher Teil, vom 19.12.2017
Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 19.12.2017 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr.: 0153-02/2018
Satzung zur Änderung der Satzung über die Benutzung der Kindertagesstätte „Riethspatzen“
Die Gemeinde Heygendorf beschließt die Satzung zur Änderung der Satzung über die Benutzung der Kindertagesstätte „Riethspatzen“ in kommunaler Trägerschaft der Gemeinde Heygendorf lt. Anlage.

Beschluss-Nr.: 0154-02/2018
Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Kindertagesstätte „Riethspatzen“
Die Gemeinde Heygendorf beschließt die Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Kindertagesstätte „Riethspatzen“ in kommunaler Trägerschaft der Gemeinde Heygendorf lt. Anlage

Ausschreibung Verkauf Scheune

Die Gemeinde Voigtstedt schreibt folgendes Objekt zum Verkauf aus:

Flur 9, Flurstück 21/15 – Scheune in der Kirchstraße in 06556 Voigtstedt

Das Gebäude wurde vor 1900 errichtet. Das Grundstück hat eine Größe von 85 m², welches vollständig mit einer Scheune bebaut ist. Das Mindestgebot beträgt 3.743,75 Euro.
Die Kosten für das Wertgutachten vom 07.12.2017 sind im Kaufpreis enthalten. Das Gutachten kann unter www.vgmzartern.de unter „Gemeinden“ oder im Bauamt eingesehen werden. Der Käufer übernimmt zudem alle weiteren anfallenden Kosten, die im Zusammenhang mit dem Kauf entstehen.

Gebote sind im geschlossenen Briefumschlag und gekennzeichnet mit „Angebot“ bis zum **27.04.2018, 11.00 Uhr** bei der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Abteilung Bauamt, Brauereistraße 3 in 06556 Artern abzugeben.

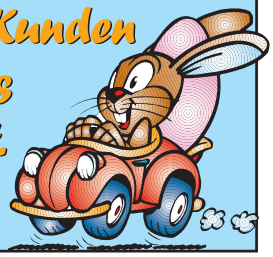
Ende amtlicher Teil

Volker Wetzel
Meisterbetrieb
des KFZ-Handwerks

ALLEN UNSEREN KUNDEN
WÜNSCHEN WIR
EIN FROHES OSTERFEST!

06556 Schönfeld, Harzstraße 11
Telefon 0 34 66 / 3 12 35

AUTO-CZEKALLA
Freier Kfz-Meisterbetrieb
Täglich AU · Do. · TÜV
Reifen- u. Klimaservice
Ihr Partner
für alle Autoreparaturen
Hartmut Czekalla
Oberheldrunger Straße 10
06571 Gehofen · Tel. (0 34 66) 31 91 98
Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Osterfest



ZIEGLER
Ried Nr. 85
06556 Ritteburg
Telefon: (0 34 66) 32 25 36
Telefax: (0 34 66) 74 09 71
HEIZUNG & BAD
Meisterbetrieb Klaus-Peter Ziegler
Wir bieten alles rund um HEIZUNG & BAD
Frohe Ostern!
Für Wärme und Behaglichkeit in Ihrem Heim!

Kundendienst · Heizung · Sanitär
Sven Gebhardt
Frohe Ostern!
Servicenummer:
0171 / 4 35 96 26

Heizungstechnik Schendel
GmbH
Heizung ■ Lüftung ■ Sanitär ■ Solar ■ erneuerbare Energien
EIN FROHES OSTERFEST!
Büro: Karl-Liebknecht-Str. 42a
06528 Edersleben
Telefon: 0 34 64 / 51 86 14
Fax: 0 34 64 / 54 49 43
E-Mail: schendel-ralf@t-online.de
www.heizungstechnik-schendel.de

Fußboden- und Deckenbau
Fußboden- und Treppensanierung
Verlegung von PVC-, Textil- und Laminat-Bodenbelägen
06556 ARTERN
Brauerei-straße 5
FRANK LERCH
Tel. 0 34 66 / 32 34 05
Fax 0 34 66 / 32 34 04
Funk 01 72 / 3 70 85 43
Ihr Raumgestalter
Unserer Kundschaft ein frohes Osterfest!

Moderne Bäder aus einer Hand!
CHRISTOPH BÖHM
HEIZUNG SANITÄR SOLAR
Allen unseren Kunden ein frohes Osterfest!
Frankenhäuser Str. 13
06556 Ringleben
Tel. 03466/ 31 211
Mobil 0175/ 21 98 778
boehm-heizungsanitaersolar@gmx.de

*** Hotel Friedchen
mit eigener Fleischerei
Allen unseren Gästen wünschen wir ein frohes Osterfest!
Nordstraße 1 · 06556 Artern
Tel.: 0 34 66 / 30 28 16
Fax: 0 34 66 / 31 89 16
E-Mail: info@hotel-friedchen.de
Internet: www.hotel-friedchen.de
GRILL am Solgraben Nähe Tankstelle
Montag bis Freitag von 10.00 bis 16.00 Uhr geöffnet!
Öffnungszeiten:
Mo-Sa: 17.00-23.00 Uhr
So: geschlossen
Feierlichkeiten nach Absprache auch außerhalb der Öffnungszeiten.

Tischlerei
Joachim Czekalla
MEISTERBETRIEB
Ein frohes Osterfest wünschen wir unseren Kunden und Geschäftspartnern!
Unterdorf 54 • 06556 Ritteburg
Tel. (0 34 66) 32 25 34
Hauptstraße 71 • 06571 Gehofen

Danke!

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Artern!
Liebe Einwohnerinnen und Einwohner der Mitgliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern!

Heute halten Sie alle letztmalig ein Amtsblatt, hergestellt und gedruckt von der Druckerei Möbius, in Ihren Händen. Deshalb ist es uns auch ein besonderes Bedürfnis heute noch einmal recht herzlich für die gute Zusammenarbeit mit Herrn Jürgen und Frau Christine Puchta sowie ihren Mitarbeiter/innen Danke zu sagen.

Das tolle Layout, das hochwertige Papier sowie die jahrelang gewachsene Erfahrung haben es zu etwas Besonderem für Herausgeber, Verleger und Leser gemacht.
Unkompliziert und oftmals noch in allerletzter Minute wurden Änderungen entgegengenommen, sich ergebende Tatsachen angepasst - wir wuchsen zusammen und wurden ein gutes Team.

Aber nun heißt es vom Amtsblatt Abschied nehmen, denn die Eheleute Puchta starten Ende des Jahres in einen neuen Lebensabschnitt - den Ruhestand.

Auf diesem Wege noch einmal VIELEN DANK für die vertrauensvolle Partnerschaft. Wir wünschen Ihnen einen wundervollen Ruhestand in dem sich noch viele Träume erfüllen und in dem noch viele spannende Lebenskapitel geschrieben werden.

Die gesamte Belegschaft
der Stadtverwaltung Artern &
der VG MZ Artern

Amtsblatt ab April mit neuem Verleger

Ab April wird das Amtsblatt von der Linus Wittich KG in Langewiesen erstellt und gedruckt werden.
Ebenfalls ändern wird sich auch der Erscheinungsrhythmus von zweimal monatlich auf nur noch einmal monatlich.

An alle Vereine, Verbände, Institutionen:
Termin, Veranstaltungshinweise etc. senden Sie weiterhin in gewohnter Weise der Stadtverwaltung Artern oder der VG Mittelzentrum zu.

Erster Erscheinungstag mit neuem Verleger ist der 20. April 2018.

Redaktionsschluss ist der 10. April 2018.

Blutspendetermin

1. Quartal 2018

Ringleben, 27.03.2018
Landgasthof „Zum Ring“,
Frankenhäuser Str. 44, 16.00-19.00 Uhr

Einladung zu den Osterfeuern

der Stadt Artern und in folgenden Mitgliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern

Stadt Artern
am Samstag, 31.03.2018, am Glinz

Gemeinde Gehofen
am Samstag, 31.03.2018
17.30 Uhr an der ehemaligen Schule

Gemeinde Heygendorf
am Samstag, 31.03.2018
17.00 Uhr an der Helmebrücke in Schaafsdorf

Gemeinde Ichstedt
am Samstag, 31.03.2018
19.00 Uhr auf dem Schießplatz

Gemeinde Kalbsrieth
am Donnerstag, 29.03.2018
18.00 Uhr am Bürgerhaus neben dem Sportplatz

Gemeinde Ringleben
am Samstag, 31.03.2018
19.00 Uhr im Gewerbegebiet

Schnuppertag in den neuen Räumlichkeiten der Staatlichen Gemeinschaftsschule „J. G. Borlach“ Artern

Am 26.02.2018 fand ein Schnupper-Nachmittag für die zukünftigen Fünftklässler der staatlichen Gemeinschaftsschule „J. G. Borlach“ Artern statt. Hierzu wurde in den neuen Schulstandort am Königstuhl eingeladen. Von 16.00-18.00 Uhr hatten die Kinder und Eltern die Möglichkeit die neue Schule kennen zu lernen. Nach der Begrüßung durch die Rektorin Frau Helm und einigen Willkommensliedern vom Schulchor, konnten sie mit Lehrern ins Gespräch kommen und fachbezogene Übungen ausprobieren. In der 5. Klasse erhalten die Schüler neue Fächer dazu, u.a. MNT (Mensch Natur Technik), Geschichte und Geografie. Hierzu hatten die Fachlehrer praktische Unterrichtssequenzen vorbereitet und die Kinder konnten aktiv mitarbeiten. Im Zuge der fortschreitenden Digitalisierung arbeitet auch die Borlachschule mit Tablets in den Klassen 5 und 6. Wie diese sinnvoll im Unterricht eingesetzt werden können, wurde den Eltern und Schülern gezeigt. Für das leibliche Wohl sorgten die Schüler aus dem gemeinsamen Unterricht der 6.-9. Klassen. Sie bereiteten einen Imbiss vor und sorgten für die dekorative Ausgestaltung. Durch die Kooperation mit örtlich ansässigen Floristikbetrieben konnten die GU-Schüler Dekorationen herstellen, welche die neue Schule frühlingshaft belebten. Es war für alle ein informationsreicher und interessanter Nachmittag. Wir freuen uns auf viele neue Gesichter im kommenden Schuljahr.

Katharina Böttcher
(Schulsozialarbeiterin, TGS „J. G. Borlach“ Artern)

Spenden für Artern

Initiativen machen sich stark

Bereits in der Weihnachtszeit 2017 standen für die Mitglieder der Familieninitiative Flöhchen diejenigen fest, die aus den Spenden der Kindersachenbasare „Flöhchen“ im Frühjahr und im Herbst eine Zuwendung erhalten sollten. So wurde auch im vergangenen Jahr wieder die Weihnachts-Wunschbaum-Aktion von ThINKA ausgewählt und die zugehörige Weihnachtsfeier unterstützt. Ein weiterer Betrag wurde genutzt, um für das Kinderhaus Regenbogen neue Bücher und Lernmedien im Wert von 200 Euro anzuschaffen. Und auch der Trampelpfad erhielt aus den gesammelten Spenden 100 Euro für das gesunde Frühstück an den Arterner Schulen.
600 Euro sollen nun aktuell dafür eingesetzt werden, die 2000 Euro aus Sammlung der Arterner Brückenfrauen, die Spende aus dem Konzert von Gospelrock von 2014 und die private Spende von Bürgermeisterin Christine Zimmer für ein neues Spielgerät in Arterns Innenstadt aufzustocken. Für die Absprachen trafen sich Frauen beider Initiativen im Arterner Rathaus mit Frau Zimmer und Frau Große zum Gespräch. Durch die Initiative der Brückenfrauen konnte sogar schon der notwendige Fallschutz-Kies angeschafft und dessen Anlieferung abgesichert werden. Bis zur Aufstellung des Gerätes auf dem Geschwister-Scholl-Platz fehlen allerdings noch weitere finanzielle Mittel, die neben einer offenen Lücke bei den Anschaffungskosten auch weitere Kosten der Aufstellung abdecken sollen. Dafür möchte die Familieninitiative Flöhchen auch beim kommenden Basar am 14. April Spenden sammeln.
Wer die Anschaffung des Spiel- und Klettergerätes in Arterns Zentrum unterstützen möchte, kann das gerne tun. Spenden werden auf dem Konto der Arterner Brückenfrauen – IBAN: DE 62 8205 5000 0085 0160 63 / BIC: HELADEF1KYF – Betreff: Spielgerät – gesammelt.

twsd Trägerwerk Soziale Dienste wohnen plus... 360° pflege

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum"

Wasserstraße 18, 06556 Artern

Veranstaltungsplan

März 2018 (Auszug)

Montag, 26.03.2018
10.00 Uhr Singkreis
14.00 Uhr Spielrunde nach dem Wochenende

Mittwoch, 28.03.2018
14.00 Uhr Oster-Kaffee

Donnerstag, 29.03.2018
14.00 Uhr Gründonnerstags-Kaffee
14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

April 2018 (Auszug)

Montag, 02.04.2018
OSTERMONTAG

Mittwoch, 04.04.2018
14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag

Donnerstag, 05.04.2018
14.00 Uhr Skat- und Spielnachmittag

Montag, 09.04.2018
10.00 Uhr Gymnastik
14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

Dienstag, 10.04.2018
10.00 Uhr Betreuungsgruppe

Mittwoch, 11.04.2018
14.00 Uhr Geburtstags-Kaffee all unserer letzten Geburtstagskinder

Donnerstag, 12.04.2018
14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

Nachhilfelehrer (m/w) gesucht!
für alle Fächer und Jahrgangsstufen.
Gute Bezahlung, PKW von Vorteil
ABACUS
Tel. 03466/339897
www.nachhilfelehrer-jobs.de

KONFEKTIONSHAUS
DEZENTE BEKLEIDUNG

Wolfgang Neubert
06556 Artern · Wasserstraße 3
Tel. (0 34 66) 32 23 53

VOLKSSOLIDARITÄT Saale-Kyffhäuser e.V.

Niederlassung Artern
Leipziger Straße 22-24, 06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 30 24 63
Fax: (0 34 66) 32 49 39

Veranstaltungsplan

März 2018 (Auszug)

Dienstag, 27.03.2018
14.00 Uhr Kaffeenachmittag aller Interessenten
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe
16.00 Uhr Treffen der Osteoporosegruppe

Donnerstag, 29.03.2018
14.00 Uhr Kaffeenachmittag für Senioren und Interessenten
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe
16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV

April 2018 (Auszug)

Dienstag, 03.04.2018
14.00 Uhr Kaffeenachmittag für alle Senioren + Interessenten
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe
16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Osteoporosegruppe

Donnerstag, 05.04.2018
14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe
16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV

Dienstag, 10.04.2018
14.00 Uhr Kaffeenachmittag für alle Senioren + Interessenten
14.00 Uhr Treffen der HO-Seniorinnen
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe
16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Osteoporosegruppe

Donnerstag, 12.04.2018
14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe
16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV

Hausmeisterservice
>>Top-Fit<<
Goertz
Wir wünschen unseren Kunden ein schönes Osterfest!
Siedlung 1 • 06556 Ringleben
Tel. 03466/322527 • Funktel. 0151/59025149

Mutter-, Vater- und Kind-Treffen

im Freizeitzentrum Artern,
Steile Hohle 5

Wir laden herzlich zum Frühstück ein:

Thema:
Osterkaffee im Freizeitzentrum Artern
Datum: 28.03.2018
Beginn: 15.00 Uhr

Wir gratulieren herzlich zum Geburtstag!

Stadt Artern / OT Schönfeld

Meyer, Ursula	26.03.,	80 J.
Jahncke, Renate	27.03.,	75 J.
Neugebauer, Wolfgang	27.03.,	75 J.
Lüdke, Barbara	28.03.,	75 J.
Ullrich, Manfred	28.03.,	80 J.
Hering, Horst	04.04.,	90 J.
Schmidt, Günther	06.04.,	75 J.
Hoffmann, Ingrid	10.04.,	80 J.
Domaschka, Charlotte	11.04.,	80 J.
Noack, Annelies	11.04.,	75 J.
Franke, Kurt	13.04.,	85 J.
Pabst, Richard	13.04.,	85 J.
Koppo, Brigitte	14.04.,	75 J.
Bechtloff, Thea	15.04.,	80 J.

Gemeinde Gehofen

Paul, Miroslawa-Maria	07.04.,	70 J.

Gemeinde Ichstedt

Segler, Burkhard	12.04.,	75 J.

Gemeinde Kalbsrieth/Ritteburg

Plozicki, Roswitha	15.04.,	70 J.

Gemeinde Ringleben

Bohne, Ingeborg	09.04.,	85 J.

Bestattungen Pillep
Helfen + Beraten + Betreuen
Tag und Nacht
06556 Artern
Geschwister-Scholl-Platz 8
Tel. 0 34 66 / 31 98 53
06571 Roßleben
Wendelsteiner Str. 7
Tel. 03 46 72 / 6 95 54
www.pillep.de

„Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V."

Steile Hohle 5, 06556 Artern

Freizeitzentrum Artern

Osterferien Veranstaltungsplan

März 2018 (Auszug)

Dienstag, 27.03.2018
14.30 Uhr Wir basteln kleine Ostergeschenke

Mittwoch, 28.03.2018
14.30 Uhr Wir backen Osterplätzchen Anmeldung bis 26.03., Unkosten 1,50 €

Donnerstag, 29.03.2018
15.30 Uhr Leseclub - Ostergeschichten

1. Ferienwoche (26.03. bis 29.03.2018)

Ferienspiele unter dem Motto „Sport, Spaß und Selbstverteidigung" ab 10 Jahre

Montag, 26.03.2018
10.00 bis 11.30 Uhr In der Sporthalle des staatlich regionalen Förderzentrums, mit Sportsachen, Erlernen von Selbstverteidigung und Selbstbehauptung
12.00 Uhr Mittagessen im Freizeitzentrum Artern
13.00 Uhr Bewegungsspiele an der frischen Luft
13.30 Uhr Serviettentechnik auf Fliesen
16.00 Uhr Abholung der Teilnehmer

Dienstag, 27.03.2018
10.00 bis 11.30 Uhr Sporthalle des staatlich regionalen Förderzentrums, Erlernen von Selbstverteidigung und Selbstbehauptung
12.00 Uhr Mittagessen im Freizeitzentrum Artern
13.00 Uhr Fahrt zum Freizeit- und Erlebnispark „Possen"
ca. 16.45 Uhr Abholen der Teilnehmer

Mittwoch, 28.03.2018
10.00 bis 11.30 Uhr Sporthalle des staatlich regionalen Förderzentrums, Erlernen von Selbstverteidigung und Selbstbehauptung
12.00 Uhr Mittagessen im Freizeitzentrum Artern
13.00 Uhr Bewegungsspiele
13.30 Uhr Wir basteln Osterkörbe
16.00 Uhr Abholen der Teilnehmer

Donnerstag, 29.03.2018
10.00 Uhr Fahrt zur Therme nach Bad Frankenhausen Treffpunkt: Freizeitzentrum Artern
12.15 Uhr Mittagessen im Freizeitzentrum Artern
13.00 Uhr Bewegungsspiele an der frischen Luft
13.30 Uhr Gestalten von Ostereiern (ausgeblasene Eier bitte selbst mitbringen) und Osterhäschen aus Wolle
16.00 Uhr Abholen der Teilnehmer

Hinweis: Für diese gesamte Ferienwoche ist ein Unkostenbeitrag in Höhe von 95,00 € pro Person notwendig. Darin enthalten sind das Mittagessen, Kosten aller Veranstaltungen + Fahrtkosten + Nutzung aller Veranstaltungen + Nutzung des Hüpfkissen und Riesenrutsche + Kinderkletterturm auf dem Possen und alle Bastelmaterialien.
Teilnahmeerlaubnisse sind im Freizeitzentrum Artern, Steile Hohle 5 erhältlich, mit der Anmeldung ist der Unkostenbeitrag fällig!

2. Ferienwoche

„Back Kurs für Kinder und Jugendliche" ab 10 Jahre

Dienstag, 03.04.2018
14.00 Uhr Wir backen einen Apfelkuchen, anschließend Spielenachmittag

Mittwoch, 04.04.2018
14.00 Uhr Wir backen einen Streuselkuchen, anschließend Bastelstraße

Donnerstag, 05.04.2018
14.00 Uhr Wir backen einen Senkkuchen, anschließend gemütlicher Lesenachmittag

Freitag, 06.04.2018
14.00 Uhr Wir backen Waffeln, anschließend Nähen für Anfänger

Je Tag wird ein Unkostenbeitrag von 1,50 € fällig.

Frohe Ostern wünscht Euch
das Team des Freizeitzentrums Artern

Stadtbibliothek Artern

Einbecker Str. 8, 06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 32 49 87
stadtbibliothek_artern@t-online.de

Öffnungszeiten:
Di 10.00-12.00 Uhr, 13.00-18.00 Uhr
Do 10.00-12.00 Uhr, 13.00-17.00 Uhr

LESETIPP

Winterberg, Linda
Das Haus der verlorenen Kinder

Norwegen, 1941: In dem kriegsgebeutelten Land verlieben sich Lisbet und ihre Freundin Oda in die falschen Männer – in deutsche Soldaten. Ihre verbotene Liebe fordert einen hohen Preis, und die beiden jungen Frauen verlieren alles, was ihnen lieb ist. Ausgerechnet bei den deutschen Besatzern scheinen sie Hilfe zu finden, doch dann wird Lisbet von ihrer kleinen Tochter getrennt.
Erst lange Zeit später, als die junge Deutsche Marie in Wiesbaden einer alten Dame namens Betty begegnet, findet sich die Spur der verlorenen Kinder wieder.

Modellbahnausstellung in Artern

Bald ist es wieder soweit und die Modellbahnfreunde aus nah und fern kommen auf ihre Kosten. Denn am Samstag, dem **07. April und** am Sonntag, dem **08. April 2018** jeweils in der Zeit **von 10.00 bis 17.00 Uhr** sind die Vereinsräume im **Bahnhof Artern** (ehemalige Gaststätte) wieder für alle Freunde der kleinen Spuren geöffnet.
Wir freuen uns schon heute auf Ihren Besuch.

VdK Ortsverband Artern

2. Teil - Nachbarschaftsrecht

10. März 2018 - 2. Teil vom Nachbarschaftsrecht, mit RA Dirk Kurschentat. Die ca. 60 Mitglieder des OV Artern waren gekommen, um den 2. Teil zu hören.
Tierhaltung: Wieviel Tier darf ich in meiner Wohnung halten - schon spielt es eine Rolle. Bin ich der Hauseigentümer - keine Beschränkungen, der Besitzer einer Eigentumswohnung - laut Mietvertrag: Einverständnis der Mitmieter. Bei Mietern muss der Vermieter informiert sein und er muss es erlauben, dann dürfen 2 Hauskatzen oder 1 Hund gehalten werden.
Das weit größere Areal für Nachbarschaftsrecht trifft beim Grundstück zu. Da geht es über die Einfriedung, wo darf der Zaun, die Mauer oder meine Hecke stehen. Grenzabstände für Pflanzen sind zu beachten. Aber auch für des Gärtners Lieblingsfigur - der Gartenzwerg - gibt es Regeln: im Regelfall besteht kein Beseitigungsanspruch - Ausnahme bei Wohnungseigentümergemeinschaften bzw. öffentlicher Verstoß gegen die guten Sitte. Wann und wie oft darf gegrillt werden und wie lang: im Zeitraum von April bis September stellen Grillfest, welche 1 x im Monat stattfinden keine erhebliche Belästigung dar, aber der Nachbar sollte doch vorher (48 Std.) darüber informiert werden. Für Rasenmäher gibt es eine bundesweit gültige Rasenmäherlärm-Verodnung. So könnte man noch viele Punkte für das Nachbarschaftsrecht anführen. Über alle Probleme, die mit Nachbarn (auch guten „Freunden") entstehen könnten, sollten im Vorfeld schon geklärt sein. Sprichwort „Abgeredet vor der Zeit, gibt nachher keinen (Nachbar)-streit".
Im nu war eine Stunde vorüber. Kaffee und Kuchen munden danach, auch wurden noch Gespräche über dieses Thema geführt.
Ein herzlichstes Dankeschön an Herrn Kurschetat und dem Team der Hauswirtschaftler der Finneck Werkstatt für die gute Bewirtung.

Dirk Kurschentat (li), Ina Römer (r)

Gerlinde Schilling
Verant. für Presse und Interet
VdK-Kreisverband Nordthüringen

Gestatten – wir sind die Neuen

Auch in Artern sieht man uns in rosa und hellblau durch unser schönes Städtchen fahren, wir die kleinsten Neubürger und ihre stolzen und überglücklichen Eltern.
Das nahm Bürgermeisterin Frau Zimmer zum Anlass, allen Eltern, die dies wünschen, ganz herzlich zur Geburt zu gratulieren und die Glückwünsche der Stadt zu überbringen.
Als Andenken gab es für uns einen Strampler mit Arterner Wappen sowie einen Gutschein. Darüber haben wir uns sehr gefreut.
So sehen wir aus:

Arno Becker mit Mama Anne

14. Kleider- und Spielsachenbasar in Heldrungen

Die Sonnen-/Wolken- und Regenbogenkinder des evangelischen Kindergartens Heldrungen laden ein zum 14. Kleider- und Spielzeugbasar.

Wann: **Samstag, den 21.04.2018 von 9.30 Uhr bis 13.00 Uhr**
Wo: **Ausstellungshalle der Geflügelzüchter Heldrungen** (am Ortseingangsschild von Artern kommend, gleich die erste Straße links), 06577 Heldrungen

10 % des Verkaufserlöses werden zugunsten des evangelischen Kindergartens einbehalten.

Beratung Entwurf Druck
DRUCKEREI MÖBIUS
Salzdamm 50
06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 30 22 21
Telefax: (0 34 66) 32 38 23
E-Mail: info@druckerei-moebius.de
Internet: www.druckerei-moebius.de

Frauentagsfeier in Heygendorf

Der Sportverein Heygendorf und die DRK Ortsgruppe organisierten für den 08. März wieder ihre traditionelle Frauentagsfeier. Ca. 30 Frauen folgten der Einladung ins Sportlerheim. Auch Bürgermeister Karl-Heinz Weinreich mischte sich unter die Gäste. Seit seinem Amtsantritt nimmt er jedes Jahr diesen Tag zum Anlass, um die Frauen mit einer Rose zu ehren. Bei Kaffee und Kuchen und einem Gläschen Prosecco saß man beim gemütlichen Plausch zusammen. Sichtlich viel Spaß hatten alle Frauen beim anschließenden Bingospiel mit Spielleiter Michael. Ein schöner Nachmittag – das war das Fazit aller Beteiligten.

Herzliche Einladung zum Kultursommer 2018 in die Sankt Kilian Kirche in Schönfeld

Donnerstag, 17.05.2018, 19.00 Uhr
„Musikreise durch die Jahrhunderte“
mit dem Instrumentalensemble des Kyffhäusergymnasiums „Salto Instrumentale“, Leitung: Frau Corina Schütze-Herrmann

Donnerstag, 14.06.2018, 19.00 Uhr
Reformation in Artern - wann?
Herr Dr. Axel Römer
Herr Peter Telschow, Orgel und Klavier

Donnerstag, 05.07.2018, 19.00 Uhr
„Virtuose Musik für Flöte und Gitarre“
mit Frau Kerstin Langenhagen
und Herrn Arne Puschnerus aus Ilmenau

Donnerstag, 16.08.2018, 19.00 Uhr
„Radio Unplugged“
Gesang, Gitarre, Bass, Flöte und Percussion
mit Frau Ulrike Großhennig,
Herrn Jahn Janetzky und
Herrn Maximilian Jung

Donnerstag, 06.09.2018, 19.00 Uhr
Chorkonzert
mit den Kyffhäuser Lehrerstimmen
Leitung: Corina Schütze-Herrmann

Sonntag, 09.09.2018
Öffnung der Kiliankirche zum „Tag des Offenen Denkmals“

Freitag, 28.09.2018, 18.30 Uhr
Musikalische Kirmesandacht

Donnerstag, 06.12.2018, 18.00 Uhr
„Weihnachtliche Musik“

Pittiplatsch und seine Freunde

Ein Programm mit den Original Fernsehfiguren

Auch in diesem Jahr haben Pittiplatsch und Schnatterinchen die Koffer gepackt und warten auf den Reisebus in dem schon Mauz & Hoppel, Mischka sowie Frau Elster und Herr Fuchs Platz genommen haben.
Moppi sitzt mit einem Riesen-Knochen ganz vorn neben der Märchenerzählerin Bärbel, die als Reiseleiterin die Fahrtroute bestimmt.

Wie in jedem Jahr um diese Zeit verlassen die Puppen den Märchenwald und reisen zu den Kindern. Mit im Gepäck haben sie natürlich jede Menge gute Laune und ihr großes Märchenbuch, aus dem sie den Zuschauern bei ihren Veranstaltungen Geschichten vorspielen. Pittiplatsch hat versprochen auch ganz brav zu sein. Aber wer diesen kleinen Kobold kennt, weiß dass er diesen Vorsatz schon an der nächsten Waldkreuzung vergessen hat und ordentlich auf den Busch klopft. Doch steckt er in einer Zwickmühle, keine Bange, er findet sich auch wieder raus. Auch Fuchs und Elster haben versprochen sich nicht zu streiten. Ob es ihnen gelingt wird sich zeigen. Mauz und Hoppel haben einen neuen Song für die Märchenwaldhitparade einstudiert. Schnatterinchen träumt schon lange davon eine Prinzessin zu sein, wird aber immer vom knurrenden Moppi gestört. Mischka eröffnet eine Zauberschule und hofft das alle Tricks gelingen.
Die einstündige Show ist für alle kleinen und großen Kinder, für alle Puppenfreunde und für alle, die im Herzen jung geblieben sind gedacht. Vor numehr 54 Jahren erblickte Pittiplatsch das Licht der Welt. Emma Lange hat den kleinen Rüpel geschaffen, Heinz Schröder schenkte ihn mehrere Jahrzehnte seine unverwechselbare Stimme und das Fernsehen machte ihn populär. Auch noch heute sind die alten Filme im TV ein Quotenbringer. Regelmäßig zur Sandmännchenzeit öffnet sich der Puppenkoffer und die Geschichten werden zur Freude Vieler noch einmal gespielt.

Wann: **22. April 2018 um 10.30 Uhr**
Wo: **Turnhalle des Ringerclubs in Artern**
Tickets: **Stadtinformation (0 34 66 / 32 27 10)**

Wir wünschen unseren Patienten
FROHE OSTERN
Physiotherapie Prävention RehaSport
Hübner & Lerch
Puschkinstr. 57 - 06556 Artern
(03466) 31073
im guten Händen

FRISEUR ECK
Allen unseren Kunden wünschen wir ein frohes Osterfest!
Montag 8.00-11.00 Uhr
Dienstag-Freitag 8.00-18.00 Uhr
Samstag 8.00-12.00 Uhr
06556 Artern
Leipziger Straße 25
Tel. 0 34 66 / 33 98 89

IHR EXPERTE FÜR GARTEN UND LANDSCHAFT
LANDSCHAFTSBAU
ANDREAS JORDANLAND
Postgasse 1 · 06556 Reinsdorf
Zweigstelle: Weide 7 · 06556 Artern
FON: 03466 / 319863
Fax: 03466 / 319865
landschaftsbau.jordanland@t-online.de
WWW.GALABAU-JORDANLAND.DE
Allen unseren Kunden wünschen wir ein frohes Osterfest!

Praxis Einklang
Ergotherapie, Psychologische Beratung, Klangmassage, Hypnose, Autogenes Training, Progressive Muskelentspannung nach Jacobson
Wir wünschen unseren Patienten und Klienten ein frohes Osterfest!

Alexandra Baumann
... und das Praxisteam
Herrnstraße 4 · 06556 Artern
Tel.: 0 34 66 - 74 39 615
Fax: 0 34 66 - 74 39 616
Mobil: 0152 - 22 97 96 09
Internet: www.einklang-ergo.de

Es ist wieder FLÖHCHEN-Zeit

Am 14. April, ab 14.00 Uhr
findet der nächste Baby- und Kindersachenbasar der Ev. Regionalgemeinde Artern-Heldrungen im Gemeinde- und Familienzentrum (Artern, Harzstraße 16) statt.
Infos über 0172 / 7 52 08 87 oder
floehchen-aktuell@gmx.de

Elektroanlagen Rüdiger Böhm
Ihr Fachmann im Elektrohandwerk
Wir wünschen all unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden ein frohes Osterfest.

Weinberg 6 · 06556 Artern • Tel. (0 34 66) 3 12 17 · Fax 3 12 02
E-Mail: info@elektroboehm.de • Internet: www.elektroboehm.de

Strahlend schön
REGENT
Ein frohes Osterfest allen unseren Kunden!
In Ihrem Fachgeschäft für Uhren und Schmuck
KELLER
Inh.: J. GÜNTHER
Wasserstr. 2, 06556 Artern
(0 34 66) 30 22 33

Zurück im Kinderhaus Regenbogen

Sturmtief „Friederike“ hat deutschlandweit so einiges durcheinander gewirbelt und erreichte in Artern sogar Orkanstärke. So kam es, dass auch der Kindergartenteil vom Kinderhaus Regenbogen durch umstürzende Bäume in Mitleidenschaft gezogen wurde und aus Sicherheitsgründen gesperrt werden musste. Spontan stellt der Kindergarten Magdalenenstraße zwei Räume zur Verfügung und rückte hierfür mit ihren Kindern und Erzieherinnen sehr eng zusammen. Im Krippenteil des Kinderhauses Regenbogen wurde die Schmetterlingsgruppe auf ihre Nachbargruppen aufgeteilt, um für die dritte Kindergartengruppe einen Raum frei zugeben. Gutachter, sowie Aufräum- und Reparaturarbeiten zogen sich nunmehr fünf Wochen hin und forderten einiges an Geduld und Verständnis von allen Kindern, Eltern und Erzieherinnen der zwei Kindereinrichtungen der Stadt Artern. Wir möchten auf diesem Wege allen Kindern, Eltern und Erzieherinnen **DANKE** sagen, dass sie diese schwierige Situation mitgetragen und damit den Regenbogenkindern in dieser Zeit einen schönen Kindergartenalltag ermöglicht haben. Am 26.02.2018 konnten dann alle Kindergartenkinder wieder im Kinderhaus Regenbogen begrüßt und somit der Kindergartenteil mit Leben erfüllt werden. So konnte Friederike zwar einiges auf den Kopf stellen, doch stärkte sie auch das Zusammengehörigkeitsgefühl aller, die zum Wohle der Kinder gemeinsam diese schwierige Situation gemeistert haben.

Die Kinder, Eltern und Erzieherinnen aus dem Kinderhaus Regenbogen

Schöne Ostertage!

AOK PLUS

Training mit Handball-Stars DHB und AOK laden wieder zu Gänsehaut-Schulprojekt ein

Tore und Dribblings statt Mathe und Deutschunterricht: Der Deutsche Handballbund (DHB) und die AOK machen es möglich und laden erneut zum AOK-Star-Training ein.
Bis zum 31. Mai können sich interessierte Eltern und Lehrer von Grundschülern auf **www.aok-startraining.de** um einen der begehrten Plätze bewerben. Das AOK-Star-Training findet in jedem der insgesamt 22 DHB-Landesverbänden statt, darunter auch je eins in Sachsen und Thüringen. Die Tour startet unmittelbar nach den Sommerferien.
Bei dem Schnupperkurs können die Kinder testen, ob der beliebte Hallensport ein Hobby fürs Leben werden könnte. Für den nötigen Spaß sorgen Nationalspieler, Europa- und Weltmeister. Nach dem Schnuppertraining wird es auf dem Schulhof ein Handballfest für alle Kinder der Schule geben inklusive Handball-Parcours und tolle Mitmach-Übungen. Es gibt auch genug Möglichkeiten, die schöne Zeit in Selfies mit den Stars festzuhalten und Autogramme zu bekommen.
Alle Schulen, die sich bewerben, können auf Wunsch außerdem an Handball-Grundschulaktionstagen teilnehmen, die von den jeweiligen Landesverbänden und regionalen Vereinen organisiert werden. Eine gute Gelegenheit, sportlichen Nachwuchs zu gewinnen und das eine oder andere Talent zu entdecken. „Es wäre schön, wenn unsere Aktion die Kinder motiviert, sich künftig regelmäßig zu bewegen“, sagt Hannelore Strobel, Pressesprecherin der AOK PLUS.
Als exklusiver Gesundheitspartner des DHB fördert die AOK seit 2014 den Handball-Sport. Das AOK-Star-Training fand 2015 das erste Mal statt und begeisterte bereits Tausende Mädchen und Jungen. Im vergangenen Jahr war die Dittes-Grundschule in Wilkau-Haßlau der sächsische Gewinner, in Thüringen machte die Staatliche Grundschule in Großschwabhausen das Rennen.

Alle Infos unter www.aok-startraining.de

Gardinen
dann sind Sie bei uns richtig!
Nähservice, Kettelservice, Polsterarbeiten und mehr.
Raumgestaltung Artern
Rosenweg 2
Öffnungszeiten:
Di.-Fr. 10-13 u. 15-17 Uhr
oder nach Vereinbarung!
0 34 66 - 7 49 62-40

Konzerte und Veranstaltungen der Regionalgemeinde Artern-Heldrungen

23.03.2018, ab 19.00 Uhr
Thüringer Bachwoche
Die lange Nacht der Hausmusik
„Bei den Bachs zu Hause“
Pfarrhaus Heldrungen, Hauptstr. 57
- Eintritt frei -

Sonntag, 25. März 2018,
17.00 Uhr
Marienkirche Artern

Orgelkonzert
an Palmarum
mit Werken von J. S. Bach, Robert Schumann und Improvisationen
Pascal Salzmann - Orgel
Eintritt frei - Spende erbeten!

Sonntag, 15. April 2018,
17.00 Uhr
Marienkirche Artern

Orgel plus…
Violine: Albert Kutz (Weimar)
Orgel: Kantor Pascal Salzmann

Tischabendmahl am Gründonnerstag
29.03.2018, 19.00 Uhr
der Regionalgemeinde
Abendmahl feiern, wie die ersten Christen
(Gemeinde- und Familienzentrum, Artern, Harzstraße 16)
Herzliche Einladung!

Redaktionsschluss für die Amtsblatt-Ausgabe 06/2018 (20.04.2018) ist der 10.04.2018.
www.wittich.de

An alle Vereine, Verbände, Institutionen: Termin, Veranstaltungshinweise etc. senden Sie weiterhin in gewohnter Weise der Stadtverwaltung Artern oder der VG Mittelzentrum zu.

REGIONAL MUSEUM BAD FRANKENHAUSEN

Neue Sonderausstellung im Regionalmuseum Bad Frankenhausen

„Ei was kommt denn da?

Alles rund ums Osterfest aus der Sammlung Helmut Weiß“

So heißt die neue Ausstellung, die am Sonntag, dem 4. März 2018 im Regionalmuseum Bad Frankenhausen eröffnet wurde.
Gezeigt wird eine überaus vielseitige Ausstellung von dem Sammlerehepaar Weiß aus Schwandorf (Freistaat Bayern).
Zum dritten Mal stellt Familie Weiß im Regionalmuseum Bad Frankenhausen aus.
Helmut Weiß ist seit mehr als 40 Jahren leidenschaftlicher Sammler kulturgeschichtlichen Materials und hat schon in über 40 Ausstellungen in ganz Deutschland seine Schätze präsentiert.
In der aktuellen Ausstellung wird das Thema Ostern in seiner ganzen Breite gezeigt. Hasen aus verschiedenen Materialien gibt es zu bestaunen. Einige davon haben mechanische Werke eingebaut und werden damit fast lebendig. Es werden Mustermappen mit Formen für Schokoladenhasen sowie Osterhasen der bekannten Firma Steiff gezeigt. Die Häschenschule darf natürlich nicht fehlen.
Was wäre Ostern ohne Eier? Eier aller Größen und Materialien der vergangenen 100 Jahre gibt es zu bestaunen.
Die Ausstellung ist sehenswert für die ganze Familie und kann bis zum 22. April im Regionalmuseum besichtigt werden.

Unser Museum ist auch an den Osterfeiertagen, einschließlich Ostermontag, von 10.00 bis 17.00 Uhr für Besucher geöffnet!

BVVG Land zum Leben

Acker in Artern (SD65-1800-004418)
- nördlich der Stadt in einem Ackerschlag
- Objektfläche: 1/2 Miteigentum an 8.133 m² (entspricht ca. 4.066 m²)
- durchschnittliche Bonität 71
- zum Verkauf

Aus dem Erwerb von Miteigentum resultiert kein Anspruch auf einen bestimmten Teil der Fläche.
Ansprechpartnerin: Michaela Heege
Tel.: 0351/25787-14, E-Mail: heege.michaela@bvvg.de

Endtermin Ausschreibung: 16.04.2018, 8 Uhr

Exposé mit Ausschreibungsbedingungen unter **www.bvvg.de.**

Gebote sind, gekennzeichnet mit der Objektnummer, zu richten an:

BVVG
Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH
Ausschreibungsbüro
Postschließfach 55 01 34, 10371 Berlin
Tel.: 030/4432-1099, Fax: 030/4432-1210

Veranstaltungen im PANORAMA-MUSEUM Bad Frankenhausen

Freitag, 23. März, 20.00 Uhr im StuKi 76

Die Tänzerin (F 2016)

Biographie / Drama

Wer hätte gedacht, dass die Tochter eines Rodeoreiters irgendwo aus dem amerikanischen Westen einmal ganz Europa mit ihrem Tanzstil betören würde? Doch genau das schafft Loïe Fuller, die sich und ihren Körper jeden Abend auf der Bühne des Folies Bergère unter Metern von Seide neu erfindet und dabei das Publikum in ihren Bann zieht. So steigt sie auf zu einer der größten Künstlerinnen in Paris zurzeit der Belle Epoque, doch der Erfolg fordert seinen Tribut. Ihr immenser Körpereinsatz schwächt sie, doch ihr Perfektionismus treibt sie weiter an. Kraft zieht sie aus der Bewunderung ihrer Verehrer: Der Adlige Louis Dorsay wird zu ihrem Seelenverwandten, während die sanfte Gabrielle sie umsorgt und auf dem Boden der Tatsachen hält. Doch als sie die junge Tänzerin Isadora Duncan unter ihre Fittiche nimmt, die sie zwar beflügelt, aber auch schamlos ausnutzt, erkennt Loïe, dass sie den steinigen Weg des Erfolgs bis hin zur Bühne der Pariser Oper nur alleine gehen kann…
Filmstarts.de, *Foto©: Prokino*

Freitag, 6. April, 20.00 Uhr im StuKi 76

Der Schamane und die Schlange

(CO/VE/AR 2015)
Drama / Abenteuer

Anfang des 20. Jahrhunderts: Karamakate ist ein Schamane eines indigenen Stammes im Amazonasgebiet. Er soll den deutschen Forscher Theodor Koch Grünberg heilen, der ohne die richtige Medizin sterben wird – weswegen sich der Schamane auf die Suche nach der geheimnisvollen Yakruna-Pflanze macht. 30 Jahre später wird Karamakate vom amerikanischen Biologen Richard Evans Schultes besucht, der die Yakruna-Pflanze ebenfalls finden will. Gemeinsam gehen beide auf eine Reise in das Herz des Amazonas, auf der Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft ineinanderfließen. Karamakate und Richard Evans Schultes tauchen tiefer und tiefer ins Dickicht ein. Sie werden mit den Mysterien einer fast vergessenen Kultur konfrontiert – und mit den Schrecken der Kolonialisierung…
Filmstarts.de, *Foto©: MfA*

Freitag, 13. April, 20.00 Uhr im StuKi 76

Frantz (F/D 2016)

Drama

1919, kurz nach dem Ende des Ersten Weltkriegs. Anna besucht jeden Tag die Grabstätte ihres gefallenen Verlobten Frantz. Sie wohnt weiterhin bei Dr. Hoffmeister und seiner Frau Magda, den Eltern des Toten, und kann sich nur schwer von der Vergangenheit lösen. Auch an den Avancen von Kreutz, der sie heiraten will, ist sie nicht interessiert, obwohl die Hoffmeisters sie dazu ermutigen, ein neues Leben anzufangen. Als Anna auf dem Friedhof einen Fremden beobachtet, der auf Frantz' Grab Blumen hinterlässt, spricht sie ihn an: Er heißt Adrien und sei ein Freund des Verstorbenen aus Vorkriegszeiten. Der Franzose wird in der deutschen Kleinstadt so kurz nach dem Krieg nicht gerade willkommen geheißen, doch Anna mag den geheimnisvollen Mann…
Filmstarts.de

Evangelische Kirche

Kirchengemeinden Artern, Reinsdorf, Ritteburg und Voigtstedt

Gottesdienste

25.03., 10.30 Uhr Artern
Gründonnerstag
29.03., 19.00 Uhr Artern *m. Tischabendmahl im Gemeinde- u. Familienzentrum*
Karfreitag
30.03., 09.00 Uhr Voigtstedt
10.30 Uhr Artern, *m. Chormusik*
14.00 Uhr Reinsdorf *m. Abendmahl*
Karsamstag
31.03., 21.00 Uhr Heldrungen, *Osternachtsfeier Golgathakirche*
Ostersonntag
01.04., 09.00 Uhr Voigtstedt *m. Abendmahl*
10.30 Uhr Artern, *Kantatengottesdienst*
Ostermontag
02.04., 10.00 Uhr Reinsdorf *m. Abendmahl*
14.30 Uhr Ritteburg *m. Abendmahl*

Ostersonntag,
01. April 2018, 10.30 Uhr
Marienkirche Artern

Kantaten-Gottesdienst
J. S. Bach
„Christ lag in Todesbanden“ BWV4

Projektensemble der Hochschule für Musik „Franz Liszt“ Weimar

Leitung und Orgel:
Kantor Pascal Salzmann

Gottesdienst im Seniorenheim
12.04., 09.30 Uhr Haus Anna
19.04., 09.30 Uhr DRK-Pflegeheim, Am Königsstuhl

Gemeindenachmittag/Seniorenkreis
10.04., 14.30 Uhr Voigtstedt
11.04., 14.30 Uhr Artern
19.04, 14.00 Uhr Reinsdorf

Gesprächskreis Artern
29.03., 19.00 Uhr Tischabendmahl im Gemeinde- und Familienzentrum

Kinderkirche in Voigtstedt
10.04., 15.00-17.00 Uhr, Gemeinderaum

Konfirmandentreffen
21.04., 10.00-14.00 Uhr, Heldrungen Martin-Luther-Raum
Vorbereitung für Vorstellungsgottesdienst

Das Krabbel-Frühstück
dienstags ab 09.30 Uhr im Gemeinde- und Familienzentrum, Harzstraße 16
Infos und Anmeldung: Christiane Bracke, Tel. 0152 / 28 68 76 66, floehchen-aktuell@gmx.de

Vorgestellt: Kinderchor der Kantorei Artern und Wiehe

Seit November 2017 gibt es in der Regionalgemeinde einen Kinderchor. Jeden Freitag von 14.00 bis 15.00 Uhr treffen sich die Kinder im Gemeinderaum der Marienkirche Artern, um gemeinsam mit Kantor Pascal Salzmann zu singen. Zurzeit proben wir fleißig für den Gottesdienst am Sonntag Kantate, 29. April, den der Kinderchor gemeinsam mit dem Musizierkreis musikalisch gestalten wird.
Wir haben viel Spaß an unserer Arbeit und freuen uns über neue und interessierte Gesichter in unserem Chor. Ab dem Grundschulalter ist jedes Kind herzlich willkommen!

Familiennachmittag „Flöhchen“
freitags 16.00 Uhr in der Harzstraße 16

Frauenfrühstück Artern
04.04., 09.00 Uhr im Gemeinde- und Familienzentrum, Harzstraße 16

Kreativwerkstatt „Nähen“
26.03. und 09.04. ab 17.00 Uhr
im Gemeinde- und Familienzentrum, Harzstraße 16
Infos über: S. Knöppel, Tel.: 0176/22 74 51 71 oder:floehchen-aktuell@gmx.de

Musizierkreis/Band
mittwochs 18.00-19.00 Uhr Gemeinderaum, Marienkirche Artern

Kinderchor
freitags 14.00 Uhr Gemeinderaum

Chor der Kantorei Artern
mittwochs, 19.30 Uhr in der Marienkirche

Seniorentanz in Artern
montags 14.30 Uhr

Ansprechpartner:
Gemeindebüro (Kirchstraße 3):
Di. 08.00 Uhr -13.00 Uhr,
Tel.: 0 34 66 / 30 26 53
Pfrn. Lena Burghardt
Tel.: 0 34 66 / 30 26 61
Kantor Pascal Salzmann
Tel.: 0176 / 20 50 75 45

Kirchgemeinden Borxleben, Ichstedt und Ringleben

Gottesdienste

25.03., 13.30 Uhr Borxleben *m. Abendmahl*
14.00 Uhr Ringleben
Karfreitag
30.03., 15.00 Uhr Ichstedt *m. Abendmahl*
Ostersonntag
01.04., 14.00 Uhr Ringleben
07.04., 13.30 Uhr Ichstedt, *Goldene Hochzeit*
22.04., 14.00 Uhr Ringleben *m. Konzert*

Frauenkreis
dienstags 14.00 Uhr in Ringleben
Kirchenchor
dienstags, 19.30 Uhr in Ringleben

Ansprechpartner:
Ringleben:
Pfr. Süpke, Tel. 03 46 73 / 9 15 98
Borxleben und Ichstedt:
Pastorin Seifert, Tel. 03 46 71 / 56 53 66

Weitere kirchliche Veranstaltungen finden Sie auf S. 14

Kirchengemeinden Heygendorf, Kalbsrieth und Mönchpfiffel

Gottesdienste

27.03., 09.00 Uhr Heygendorf
Karfreitag
30.03., 14.00 Uhr Allstedt, *GD zur Sterbestunde*
Ostersonntag
01.04., 10.30 Uhr Allstedt
08.04., 10.30 Uhr Allstedt
14.04., 14.30 Uhr Kalbsrieth, *Andacht*
22.04., 10.30 Uhr Allstedt

Ansprechpartner:
Pfarrer Weber, Tel.: 03 46 52 / 5 01

Kirchgemeinden Gehofen und Nausitz

Gottesdienste

25.03., 18.00 Uhr Gehofen
Karfreitag
30.03., 10.15 Uhr Gehofen
Ostermontag
02.04., 14.30 Uhr Gehofen, *Einführung von Pfr. Maas*
22.04., Ordination von Pfr. Maas im Dom zu Magdeburg

Kontakt: Tel. 03 46 72/69 49 42

Katholische Kirche

Kirchengemeinden Artern und Heygendorf

Gottesdienste

25.03., 08.00 Uhr Heygendorf, *Beichtgelegenheit*
08.30 Uhr Heygendorf, *Heilige Messe*
Gründonnerstag
29.03., 17.00 Uhr Heygendorf, *Abendmahlfeier*
Karfreitag
30.03., 15.00 Uhr Artern, *Karfreitagsliturgie*
Ostermontag
02.04., 08.30 Uhr Heygendorf, *Heilige Messe*
08.04., 08.30 Uhr Artern, *Heilige Messe*
14.04., 08.30 Uhr Artern, *Heilige Messe*

Ansprechpartner
Pfarramt St. Franziskus von Assisi
Pfarrer Dr. Ch. Bock, Tel. 0 36 34 / 3 39-0

Kirchgemeinde „Maria Himmelfahrt“ Bad Frankenhausen

Gottesdienste

Gründonnerstag
29.03., 19.00 Uhr Abendmahlsfeier, *anschl. Agape für alle*
Karfreitag
30.03., 17.00 Uhr Karfreitagsliturgie
Ostersamstag
31.03., 20.30 Uhr Osternacht
Ostersonntag
01.04., 10.30 Uhr Osterhochamt
Ostermontag
02.04., 10.30 Uhr Heilige Messe

Ansprechpartner
Pfr. Dr. M. Gebhardt, Tel.: 03 46 71 / 6 20 19

40 Jahre Energieberatung – Wir feiern Geburtstag, feiern Sie mit!

Im Jahr 1978 wurde die Energieberatung der Verbraucherzentrale ins Leben gerufen. Seitdem berät sie Verbraucher über Energieeffizienz und Energieeinsparpotenzialen in privaten Haushalten. Jährlich nutzen bundesweit mehr als 100.000 Menschen die unabhängige Beratung zu Themen wie Energiesparen, Wärmedämmung, moderne Heizregelung und erneuerbare Energien.
Zum 40. Geburtstag der Energieberatung macht die Verbraucherzentrale ein besonderes Angebot: Wer am 15. März 2018 ebenfalls 40 Jahre alt wird und sich in der Beratungsstelle Artern meldet, erhält eine Energieberatung seiner Wahl kostenlos.

Dies gilt auch für die Vor-Ort-Checks zu den Themen Heizungstechnik, Solarwärme oder Schimmel. Alle anderen Verbraucher, die im Zeitraum vom 15. März bis zum 15. April 2018 einen Termin in der Beratungsstelle Artern vereinbaren, erhalten ebenfalls ein kleines Geschenk.
Die Energieberatung in Artern findet **jeden zweiten und vierten Mittwoch im Monat von 9.00 bis 12.00 Uhr** in den Räumen des VdK in der **Fräuleinstraße 12** statt. Eine vorherige Terminvereinbarung ist unbedingt erforderlich und kann unter Telefon **0800 809 802 400** (kostenfrei) oder **(0361) 555 14-0** vorgenommen werden.

40 1978–2018
ENERGIEBERATUNG DER VERBRAUCHERZENTRALE

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.

STEUERBÜRO KINDINGER
Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)
Diplom-Betriebswirt FH
Klaus-Bert Kindinger
Steuerberater
Merseburger Str. 70
06268 Querfurt
Telefon: 03 47 71 / 5 79 - 0
Fax: 03 47 71 / 5 79- 27
E-Mail: info@steuerberater-kindinger.de
Unseren Mandanten wünschen wir ein fröhliches Osterfest!

Schmiede & Metallbau Fister
Inhaber: Steffen Baumann
Wir wünschen unseren Kunden ein schönes Osterfest!
Seit 1876 Ihr kompetenter Metallbauer
Schloßstraße · 06556 Artern
Tel. (0 34 66) 30 28 55
Fax. (0 34 66) 31 99 88
www.schmiede-fister.de

Rund um Bad & Haus
Fliesenleger
Dennis Klug
Damm 2
06556 Voigtstedt
d.klugfliesen@g-mail.com
Meinen Kunden wünsche ich ein frohes Osterfest!
Tel.: 0162 9856525
Naturstein
Fliesen
Platten
Mosaike

Allen unseren Kunden wünschen wir frohe Ostern!
SANITÄR REIBER
Inh. Th. Rumpf
Gas • Wasser • Heizung
06556 Artern Karl-Hühnerbein-Str. 37
24 Std.-Notfallhotline:
0173 / 9 58 30 47
0 34 66 / 30 27 56

LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.
Ich bin für Sie da...
Kathrin Georgy
Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort
Wie kann ich Ihnen helfen?
Tel.: 0177 4792389
Fax: 03634 3198643
k.georgy@wittich-langewiesen.de
www.wittich.de
Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

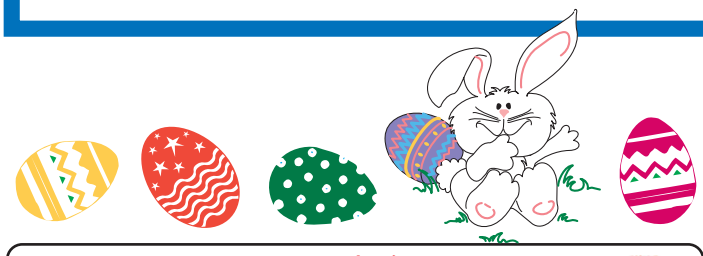
Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Verkauf

Schornsteinfegerarbeiten

Wir wünschen ein frohes Osterfest!

Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41



Fleischerei Holzapfel

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

Allen Kunden wünschen wir ein frohes Osterfest!

Artern · Reinsdorfer Straße · Tel: 0 34 66 / 74 28 74

Unser Partyservice:
- ➜ Aufschnittplatten
- ➜ Käseplatten
- ➜ Fischplatten
- ➜ warme u. kalte Buffets
- ➜ saftige warme Speisen

Unseren Partyservice erreichen Sie:
06578 Oldisleben
Heldrunger Straße 10
Tel. (03 46 73) 77 0 - 0
oder per E-Mail:
kontakt@fleischerei-holzapfel.de

Blumenhaus und Landschaftsbau Killat

Sangerhäuser Str. 12a
06556 Artern
Blumenhotline 32 10 74
oder Fax: 32 35 07

Meisterbetrieb
anerkannter Ausbildungsbetrieb
für Floristik und Landschaftsbau

Öffnungszeiten zu Ostern:
Ostersamstag 8.30-11.30 Uhr
Sonntag u. Montag geschlossen

Sanitätshaus Orthopädie-Technik

Allen Kunden, unseren Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Osterfest!

Frank Zimmer und das Team des Sanitätshauses

STEINMETZBETRIEB MARKO GÖDICKE

Kompetent und zuverlässig seit **1990**

- Grabmale
- Treppen, Fensterbänke
- Naturstein für Küche und Bad

Frohe Ostern!

Sangerhäuser Straße 34
06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 30 23 11
Telefax: (0 34 66) 30 23 12
E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Internet: www.steinmetz-artern.de

Impressum: Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt · Verlag und Druck: Druckerei Möbius, Salzdamm 50, 06556 Artern, **Tel.: 0 34 66 / 30 22 21, Fax: 0 34 66 / 32 38 23, e-mail: info@druckerei-moebius.de**, Internet: www.druckerei-moebius.de. Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil: Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: Zimmer (Artern), Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Weinreich (Heygendorf), Beie (Ichstedt), Ludwig (Kalbsrieth), Kummer (Mönchpfiffel-Nikolausrieth), Gartenbach (Nausitz), Schmidt (Reinsdorf), Fensterer (Ringleben), Ratayczak (Voigtstedt) · Verantwortlich für den Anzeigenteil: Druckerei Möbius • Erscheinungsweise: 14-tägig kostenlos an alle Haushalte im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Einzelstücke zum Preis von 1,50 Euro (incl. 7% MwSt.) zzgl. Porto in der Druckerei bestellt werden. **Auflage: 6680**